



# Regard

Regard sur **GRENAY**

Votre Bulletin d'informations municipales

## ÉDITO

N° 405 - NOVEMBRE 2012

### LES SERVICES TECHNIQUES PROCHES DES HABITANTS ET DE LEUR VILLE

Toute l'année, les travaux se poursuivent dans notre commune. Ils sont assurés par les compétences des services techniques ou par des prestations.

Parmi ceux-ci, depuis le 15 octobre et pour 2 mois au maximum, une entreprise aménage le carrefour rue Lamendin à l'entrée de ville du côté des terrils 58 et 58 bis. L'objectif de l'opération est de sécuriser le carrefour et de répondre aux demandes des riverains et des usagers. Pour cela, il a été décidé notamment la sécurisation du carrefour par le biais de chicanes, de bandes rugueuses sonores, d'îlots et par le renforcement de l'éclairage et la pose d'un radar pédagogique. Cela est complété par des zébras et des dents de requins pour passages piétons.

Concernant les tâches assumées par les services techniques eux-mêmes :

**Toujours en activité dans les écoles**

La peinture des couloirs Buisson et le remplacement des radiateurs côté rue sont en phase de finalisation. Les

soubassements des classes de Morieux sont en cours. Des mobiliers ont été remis en état. Des travaux divers d'entretien ont été également réalisés suite aux demandes des directeurs.

#### Du côté cimetière

L'habillage de l'ossuaire est en cours, l'enduit étant déjà mis. La dalle du columbarium est finie et la pose est prévue. Des travaux de peinture ont été faits sur les portails, les potelets d'allée et des bancs ont été lasurés. Les services ont aussi posé une nouvelle fontaine. En 2013, la réalisation des toilettes et de l'accueil sont en projet.

#### A l'église du Mont Carmel

La sacristie (les deux parties) est terminée. La mise en sécurité de quelques vitraux est programmée.

#### Chez les colombophiles

Des volets roulants ont été remplacés et la façade a été remise en état. Une réfection des chéneaux est prévue.

#### Au stade Fauvergue

Le merlon côté rue Annam est sur le point d'être sécurisé.

#### Au square de l'Amitié

La cabine anglaise a été



les travaux rue Lamendin

reposée, du sable de type marquise a été installé dans les allées. Il a été procédé à un ré-engazonnement de la parcelle, une aménagement paysager et à la pose d'une signalétique.

#### A la salle Bigotte

Un prestataire interviendra prochainement pour la remise en état de la toiture.

#### Le hangar de services techniques

L'électrification et l'installation de l'alarme sont terminées. **l'éclairage public (EP) et état des lieux**

Celui du boulevard St Louis est quasiment terminé. A noter que sur 1358 points lumineux, 69 ont été réparés, il restera

9 points noirs en induxi.

Autrement, les agents des services techniques ont repris les peintures routières et les passages protégés (lignes jaunes, emplacements de stationnement...). A l'approche des fêtes de fin d'année, les services préparent la pose de l'éclairage de Noël. Une campagne de ramassage des feuilles et un programme d'élagage sont prévus comme chaque année, la campagne de travaux de remise en état des chaussées continue.

**Patrick MANIA**  
Maire adjoint  
délégué aux travaux

# INAUGURATION

## LE SQUARE DE L'AMITIÉ OU LA RENCONTRE SYMBOLIQUE DES PEUPLES

Le nouveau blason du square de l'amitié aux accents allemands, anglais, irlandais et Grenaysiens a été inauguré.

Cette cérémonie a été célébrée en présence du maire Christian Champiré, du sous-préfet Pierre Clavreuil, du maire de Ballyshannon Phonsie Travers, du maire de Ruddington Peter Mc Gowan, de nombreux élus, de représentants associatifs et d'habitants de la ville. Cette manifestation s'est également déroulée en présence des forces vives de ce projet, Virginie Wojkiewicz du Point Information Jeunesse, de Sébastien Laurent, de Jean-Claude Bataille, des services techniques de la ville et des jeunes qui ont contribué à sa réussite.

Situé à l'entrée de la ville près du pont, ce square symbolise les liens d'amitié et d'échanges qui unissent Glauchau, Ruddington, Ballyshannon et Grenay.

Le blason est le fruit d'un travail de 16 jeunes Grenaysiens scolarisés ou demandeurs d'emploi dans le cadre du « chantier d'été pas comme les autres ».



au moment de la coupe du ruban par quelques jeunes ayant travaillé sur la mosaïque.

### UN FILM SUR LA GENÈSE

Après l'inauguration du blason, la manifestation s'est poursuivie à la salle des mariages de la mairie. Suite à un film revenant sur la genèse de l'opération, Christian Champiré a pris la parole pour féliciter tous les acteurs, et en particulier les jeunes, qui ont œuvré à la réalisation de ce blason sous la forme d'une mosaïque. Il a souligné : « il est important qu'il y ait des moments de rencontres entre les

peuples ». Phonsie Travers a confié pour sa part : « j'ai beaucoup apprécié le travail des jeunes » et, sur un ton amusé, a ajouté : « je les invite à venir chez nous pour en faire autant ! ». Peter Mc Gowan a précisé quant à lui : « Notre ville est jumelée avec Grenay depuis 1986. Même si les relations ont été rares ces dernières années, nous espérons qu'elles vont reprendre très vite dans les meilleures conditions. » Lors des discours, Sébastien Laurent, peintre et coordinateur artistique de l'action, a souligné

en parlant de cette opération : « cela a été une superbe aventure, dans la confiance. Je remercie les jeunes pour ces moments de vie partagés ensemble ». Le sous-préfet a fait remarquer que cette action était « un moment symbolique pour la ville » et a invité les quatre communes à « poursuivre des relations amicales comparant le jumelage à une peinture qu'il faut entretenir ».

Avant le verre de l'amitié, les représentants des villes jumelées ont procédé à la traditionnelle remise de cadeaux.

Les délégations anglaises et irlandaises ont consacré ensuite leur week-end à une visite de la ville (esplanade Patrick James Branley, Espace Public Numérique Louvre-Lens de Grenay, cimetière anglais). Ils ont également visité le musée de la mine de Lewarde, la citadelle d'Arras, le cimetière de Neuville Saint Vaast et les sites de Vimy et de Lorette.

**Les idées pour faire vivre ces échanges sont les bienvenues.**

# RÉACTION

## NOTRE EAU DU ROBINET EST POTABLE !

La presse s'en est fait largement l'écho, le préfet du Pas-de-Calais et celui du Nord ont signé **un arrêté de restriction d'usage de l'eau** pour 544 communes de notre région. Pour Grenay cette restriction concerne **uniquement les nourrissons de moins de 6 mois**.

Contrairement à ce qui a pu être écrit ici ou là l'eau du robinet dans notre région, et à Grenay en particulier, est potable. **Elle est conforme aux normes sanitaires** de l'ARS (agence régionale de santé). Si ce n'était pas le cas,

ce sont des arrêtés d'interdiction d'eau qui auraient été pris et les communes auraient été dans l'obligation de distribuer de l'eau en bouteille à la population.

Alors pourquoi ces arrêtés de restriction ? La présence d'ions perchlorates a été recherchée il y a un peu plus d'un an et a été détectée dans les nappes phréatiques sur la ligne du front de la guerre 1914-1918, là où il n'y a pas d'argiles et où l'infiltration est donc rapide. Les études médicales internationales sur les effets des ions perchlorates sont aujourd'hui contradictoires. C'est donc le

**principe de précaution** qui a poussé les autorités préfectorales à signer ces arrêtés de restriction en sachant que depuis des décennies les conseils médicaux sont d'éviter l'eau du robinet pour tous les nourrissons, sans parler des campagnes publicitaires des marchands d'eau. Qui utilise l'eau du robinet pour les nourrissons ?

**Les Grenaysiennes et les Grenaysiens peuvent continuer à boire de l'eau du robinet** car pour l'essentiel c'est une eau de surface qui vient de la Lys (nouveau réservoir). Il faut seulement la laisser

dans une carafe pendant une heure pour que le goût du chlore ait disparu.

Ceux qui n'en buvaient pas avant, continueront à faire de même. **Les mamans continueront à utiliser de l'eau en bouteille pour leurs chères têtes blondes.** Mais ceux qui préfèrent payer 0,5 centime leur litre d'eau plutôt que de 10 à 60 centimes selon les marques continueront à faire des économies : **de 200 à 1200€ par an** pour une famille de quatre personnes !

C.C.

# CÉRÉMONIE

## LA VILLE POURSUIT SON COMBAT EN FAVEUR DE GEORGES ABDALLAH

En juin dernier, la municipalité, en présence du Collectif pour la libération de Georges Ibrahim Abdallah et du comité « Libérez-les » 59/62 ont organisé une cérémonie à l'occasion de la remise de la médaille de la ville à ce militant révolutionnaire communiste libanais.

A l'initiative du Comité « Libérez-les » 59/62 et des représentants de la ville, une nouvelle manifestation a eu lieu en mairie afin de continuer à sensibiliser l'opinion publique et notamment les élus de la République du Bassin minier sur sa situation.

Emprisonné depuis près de 30 ans dans les prisons françaises, Georges Abdallah est le plus ancien prisonnier politique.

Considérant que sa peine de prison perdure injustement, un mouvement de soutien s'est mis en place soutenu par Grenay et Calonne-Ricouart qui l'ont élevé au rang de citoyen d'honneur. En plus d'une motion pour sa libération votée à l'unanimité par le conseil municipal de notre ville, les élus communistes du Conseil Général ont déposé une motion de soutien en sa faveur.

Présent en mairie de Grenay, Hervé Poly, secrétaire de la fédération communiste du département a souligné son attachement à ce combat et a précisé qu'il mobiliserait les militants à cette cause. Lors de la cérémonie, le public a pu voir une vidéo revenant sur les grandes lignes de la vie de



membre du comité «Libérez-les» 59/62, Jacques Kmiecik a animé la soirée

Georges Abdallah et chacun a pu apprécier la lecture de son courrier de remerciements concluant sur ces mots : « ensemble camarades et seulement ensemble nous vaincrons » Des mots que les membres du

conseil municipal et le maire Christian Champiré ont entendu afin de se faire l'écho de cette lutte pour sa libération.

Pour en savoir plus et soutenir Georges Abdallah : [liberonsgeorges.over-blog.com](http://liberonsgeorges.over-blog.com)

# ASSOCIATION

## DÉCOUVRIR L'AFRIQUE AVEC «AMITIÉ MAREKAFFO GRENAVY»

Créée au printemps, l'association « Amitié Marekaffo Grenay » lance un week-end sur le thème « Le Mali et l'Afrique s'invitent à Grenay » dans le cadre de la « Semaine de la Solidarité Internationale » (voir encadré). Son objectif est d'établir et de développer des liens d'amitié et la coopération entre Grenay et Marekaffo, ville malienne du cercle de Yélimané, région au climat sahélien. Les habitants de cette commune rurale, composée de trois villages, souffrent du manque d'eau et de sous ou malnutrition, de l'accès difficile aux soins et à l'éducation pour les enfants.

C'est l'envie de nouer des liens d'amitié, d'échanger mais aussi de les aider à améliorer leur quotidien



les membres de la nouvelle association

qui a fait naître l'association.

Celle-ci vous invite à plonger dans l'ambiance africaine les 24 et 25 novembre.

Les jeunes du CAJ sont partenaires de cette manifestation. Ils font un appel aux Grenaysiens qui voudraient se joindre à eux en donnant à l'espace Coolen des sachets de graines destinés à être semées par

les femmes de Marekaffo qui ont en charge la production de légumes dans les jardins maraîchers de la commune.

L'association recherche des personnes volontaires pour les aider les 24 et 25 novembre. Vous pouvez aussi rejoindre l'association ou faire un don en contactant un de ses membres.

## LE MALI ET L'AFRIQUE S'INVITENT À GRENAVY

### samedi 24 novembre

**Dès 19h :** exposition de photos et de textes « L'eau, les cultures, les jardins maraîchers dans le cercle de Yélimané ». A découvrir également le 25 novembre dès 10h.

**A 21h :** « Les danses d'Afrique » par la compagnie Korzéam. Entrez dans le monde magique des danses d'Afrique. Entrée gratuite. Restauration sur place.

### dimanche 25 novembre

**Dès 10h :** discussion-débat : « L'eau, l'alimentation et le rôle des ressortissants maliens du cercle de Yélimané en France » avec l'intervention de membres de l'association des villages du sud.

**A 11h30 :** inauguration de l'expo-photos  
**A 13h :** repas typique : goûter les saveurs de la cuisine africaine - 20€/personne - réservation avant le 15 novembre.

**Dès 16h :** danse mandingue traditionnelle et percussions par Tamadia International avec Aminata Sanou et ses percussionnistes (danse, chant, djembé, balafon, dunum...). Entrée gratuite.

Rens. et réservation obligatoire au **06 29 57 50 32** ou au **06 34 26 00 08**.

Cette manifestation se déroulera à l'espace culturel Ronny-Coutteure.

# RÉACTION

## FERMETURE DU LIDL : TROP ENCLAVÉ, TROP PETIT, TROP FIDÈLES !

J'ai reçu un représentant régional de LIDL, lundi 22 octobre, au sujet de la fermeture du magasin. Cette dernière a été confirmée pour la date du samedi 1<sup>er</sup> décembre. Les raisons avancées laissent sceptiques : le magasin qui l'an dernier faisait l'objet de travaux est devenu trop petit, trop

enclavé en centre ville, son parking serait insuffisant, son extension impossible.

Il est vrai qu'en fermant l'accès par la place Daniel Breton, le magasin s'est refermé sur la rue Zola. La vérité : ce magasin est le plus ancien du secteur et LIDL compte sur la fidélité de sa clientèle pour aller

jusqu'à Bully-les-Mines ou à Mazingarbe. La pétition n'a pas eu d'effet ; l'âge de la clientèle et ses difficultés à se déplacer non plus. La décision a été prise, elle n'est pas négociable.

A la place, LIDL refuse de céder à la concurrence et recherche un soldeur quelconque ou un repre-

neur pour un autre projet. Nous risquons d'avoir une friche de plus en centre-ville, c'est pourquoi j'ai demandé à ce que le parking reste ouvert. Ainsi les riverains pourront l'utiliser et veiller à la tranquillité du secteur.

C.C.

### RENDEZ-VOUS

## DE RONNY



**BRIC AND BROC SHOW !**  
par la compagnie  
**mardi 6 novembre à 18h30**  
entrée libre  
sur réservation

création 2012



dès 8 ans  
projection-animation  
**CINÉLUDIK**  
le papier découpé  
(2<sup>ème</sup> partie)  
**mercredi 7 nov. à 14h30**  
entrée libre  
sur réservation



dès 15 ans  
projection-débat  
**mercredi 7 nov. à 19h**  
**CINÉSANDWICH**  
Ici on noie les Algériens  
entrée libre  
sur réservation



dès 5 ans  
danse  
**LE CARNAVAL DES ANIMAUX**  
par la Cie Tapis Noir  
**mer. 14 nov. à 10h30 et 15h**  
T.P. : 6€ ; T.R. : 3€  
abonnement : 4 et 2€



flashcodez-nous !  
Rens. et réservations  
indispensables  
☎ **03 21 45 69 50**



Regard : bulletin municipal de la ville de Grenay - directeur de publication : Christian Champiré, maire - photos, textes, mise en page : mairie de Grenay - impression : imprimerie Danquigny, Cambrai (59) - 3500 ex - publication gratuite.

## VOTRE AGENDA



**DON DE SANG** - le prochain don aura lieu le mardi 6 novembre place Daniel-Breton de 13h30 à 17h.

**MUSIQUE** - l'Harmonie municipale donnera son concert de la Ste Cécile le dimanche 18 novembre à l'église Saint Louis à 10h30.

**MAISONS FLEURIES** - la présentation du palmarès et la remise de lots du concours aura lieu le mercredi 21 novembre à la salle des Fêtes - les habitants inscrits y sont conviés dès 18h.

**ANIMATIONS MÉDIATHÈQUE** - le 5 à 7 des lecteurs, comité de sélection adultes ouvert à tous, se déroulera le jeudi 15 novembre à partir de 17h • un stage gratuit de lecture à voix haute aura lieu le mardi 20 novembre dès 9h15 • le prochain rendez-vous «Brico'récup'» pour une création de boules de Noël est prévu les samedis 17 et 24 novembre dès 14h30 - rens. et réservation auprès de la médiathèque au **03 21 29 58 72**.

**REPAS** - le moto club «les Guidonneux» organise une soirée autour d'un couscous royal le samedi 24 novembre dès 19h à la salle des Fêtes - animations DJ et groupe rock - 20€ (adultes), 12€ (enfants de 10 à 15 ans), gratuit (enfants de moins de 10 ans) - inscriptions et rens. au **06 65 26 91 21** ou **06 07 88 53 03**.

## VOS INFOS DIVERSES

**BOURSE COMMUNALE** - réservée aux élèves domiciliés à Grenay et fréquentant les établissements scolaires publics du second degré extérieurs à la ville (sauf ceux de Bully, Mazingarbe, du LEGET et du LP H. Darras de Liévin). D'un montant de 35€, elle est destinée à l'achat de fournitures scolaires. Pour en bénéficier, un RIB et un certificat de scolarité doivent être déposés au SEL **avant le 31 décembre** - rens. au **03 21 72 03 04**.

## LA MUNICIPALITÉ SOUHAITE PLEINE RÉUSSITE À

### LM L'Institut Canin



#### SALON DE TOILETTAGE

bain, tonte, garderie,  
taxi canin visite vétérinaire  
vente accessoires et cosmétiques...

7, rue Legay - **03 21 78 17 04** sur RDV

bouclage du prochain Regard le vendredi 9 novembre